

RÉPERTOIRE CHOUDENS

A GARDEUSE

D'OIES

Opérette
en 3 Actes

DE

M. M. LETERRIER & VANLOO

Musique de

P. LACOME

Partition Chant et Piano

Pr: 12 net

Tous droits de reproduction, de traduction, d'exécution et de représentation sont réservés pour le présent ouvrage.

CHOUDENS

PÈRE et FILS

AVIS AUX DIRECTEURS.

Nous prévenons les administrations théâtrales que conformément aux lois⁽¹⁾ et aux traités passés avec nos auteurs,⁽²⁾ nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations données au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

⁽¹⁾ Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques, et de compositions musicales, ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit des auteurs ou de leurs représentants.

LOI du 31 JANVIER 1791: Arrêt de Cour 11 AVRIL 1853.

Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs au moins, de cinq cents francs au plus, et de la confiscation des recettes. (CODE PÉNAL)

⁽²⁾ Les Théâtres de France et de l'Étranger ne pourront représenter le présent ouvrage qu'après avoir traité avec les éditeurs CHOUDENS.

LES AUTEURS.

NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

(Traduction réservée)

Lacome

LA GARDEUSE D'OIES

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Représenté pour la première fois au théâtre de la Renaissance, à Paris, le 26 Octobre, 1888.

DISTRIBUTION:

Griotte M ^{mes} MILY-MEYER.	Campistrat MM. MAUGÉ.
Simone — MATHILDE.	Farandol — JACQUIN.
Denisette — A. AUSSOURD.	Muscadel — LAMY.

Le Notaire... M^e DUCHÈNE

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le Droit de Représentations,
s'adresser à MM. CHOUDENS PÈRE ET FILS, Éditeurs-Propriétaires
de «LA GARDEUSE D'OIES» pour tous pays.

OUVERTURE 1

ACTE I

1	CHOEUR de la NOCE	<i>Quand ces bons pompiers</i>	9
2	COUPLETS	<i>Un Cousin, c'est plus sérieux</i>	Denisette 28
3	CHANSON RUSTIQUE	<i>Avant que le soleil paraisse</i>	Griotte 32
4	DUETTINO	<i>Mademoiselle, plaignez-moi!</i>	Griotte, Muscadel 34
5	ROMANCE	<i>Cordieu! s'il est bon de partir</i>	Farandol 39
6	FINAL	<i>Holà! mes amis venez vite</i>	45

ACTE II

ENTR'ACTE 61			
7	CHOEUR d'INTRODUCTION	<i>L'horloge de l'hôtel-de-ville</i>	62
8	ROMANCE	<i>Le premier mot que je sus dire</i>	Denisette 69
9	CHANSON de MATELOT	<i>Nous étions sur un grand bateau</i>	Farandol 73
10	CHANSON des DAMES de BORNÉO	<i>Les Dames de Bornéo</i>	Farandol 74
11	COUPLETS	<i>Je connais un petit endroit</i>	Muscadel 76
12	ENSEMBLE	<i>Tout-à-l'heure,</i>	80
12	COUPLETS	<i>Ah! si vous saviez</i>	Griotte 86
13	RONDEAU	<i>En quittant le village</i>	Griotte 94
14	FINAL	<i>Voici monsieur le Notaire</i>	97
14	Oraison FUNÈBRE	<i>Ramon Gargas, Hélas! hélas!</i>	Campistrat 105

ACTE III

ENTR'ACTE 117			
15	COUPLETS en DUO	<i>Mon père, je veux me marier,</i>	Griotte, Muscadel 120
16	DUO	<i>Dès le matin,</i>	Denisette, Farandol 125
17	LAMENTO	<i>J'vas m'jeter dans l'canal.</i>	Griotte 134
18	COUPLET FINAL	<i>Il nous reste à dir'</i>	140

OUVERTURE.

Allegro.

PIANO.

sf

The musical score is written for piano in 2/4 time. It begins with a grand staff (treble and bass clefs) and a dynamic marking of *sf*. The tempo is marked *Allegro*. The score consists of five systems of music. The first system is marked *PIANO*. The second system continues the piece. The third system features a melodic line in the treble clef with various ornaments and a dynamic marking of *p*. The fourth system includes a dynamic marking of *sf* and an 8-measure rest in the treble clef. The fifth system features a dynamic marking of *f* in the treble clef and *p* in the bass clef.

This musical score is for a piano and voice piece. It consists of seven systems of music. The first system shows the piano introduction with a *sfz* marking. The second system includes a *cresc.* marking and a *f* dynamic. The third system features a *cresc.* marking and a *ff* dynamic. The fourth system contains the vocal entry with the lyrics "cre - scen - do." and a *mf* dynamic. The fifth system has a *f* dynamic in the piano part. The sixth system continues with a *ff* dynamic. The seventh system concludes with a *dim.* and *p* dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic hairpins.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a series of chords and a melodic line, while the left hand plays a steady accompaniment. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

Second system of musical notation. Continues the piece with similar textures. The right hand has a melodic line with some grace notes. The system ends with a *dim.* marking.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment is consistent. The system includes a *Ped.* (pedal) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Tempo di Mazurka.

Fourth system of musical notation. The tempo changes to *Tempo di Mazurka*. The right hand has a more rhythmic, dance-like melody. The system begins with an *attacca.* marking and a piano (*p*) dynamic.

Fifth system of musical notation. Continues the Mazurka tempo. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is steady.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *sfz* (sforzando) dynamic marking. The system concludes with a *dim.* and *pp* marking.

dolce.

espress.

rit. a piacere. pp

a piacere. 3 Allegro. p

Ped. ☆

sf f

sf f

sf cresc.

sfz *sfz*

f *cresc.*

cresc. *sf* **Moins vite, ritenuto subito.**

dim. *p* *pp*

dim. *pp staccato.* **Mod.º non troppo.**

p

Allegro. **Vite.**
f. attacca subito

dim. *p*

f.

dim. *p*

Retenez subito, Tempo 1° **1° Tempo.**
rit. pp *molto.*

p

All° plus vite.

cresc. *ff* Vite.

Presto.

ff

ff

CHOEUR DE LA NOCE

N^o 1.

ad lib. (Les Ménétriers s'accordent)

PIANO.

Bassi. Toute la noce suit le Ménétrier en dansant.

Allegro.

Quand ces bons pom - piers _____

1^{rs} Sop.

Zim la-ï-la

zim la-ï-la

Ah!

2^{ds} Sop.

Vont à l'ex - er - ci - ce

zim la-ï-la

zim la-ï-la.

Ten.

Ah!

Ah!

Bassi.

Vont à l'ex - er - ci - ce

tra la la la la la la.

Bassi. *très gai.**pp*

Di_gue di_gue digue digue don Que j'aime à son - ner un bapté - me

Clar. *P*

Au père on de - man_de pardon Di_gue di_gue digue digue don

Clar. *P*

1^{rs} Sop. TUTTI.

Zim la_i_la

2^{ds} Sop.

Quand ces bons pom - piers vont à l'ex - er - ci - ce

Ten.

tra la la la lè - re

Bassi.

Quand ces bons pom - piers vont à l'ex - er - ci - ce

Bassi. *f*

Quand ces bons pom - piers vont à l'ex - er - ci - ce

f

zim la_ï_la Que ces pompiers là

Ils em_brassent tous et leur femme et leur fis_se.

zim la_i_la zim la_ï_la Ah!

Ils em_brassent tous et leur femme et leur fis_se.

p

(Cris) Vive les nouveaux époux! Vive M^r. Campistrat! Vive M^r. Gargas!

ff

ff *p*

CAMPISTRAT.

Oui mes a_mis c'est jour de fê_te Car

très léger.

Ga. au - jour d' - hui ma - fil - le Vin - ce - net - te De -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "au - jour d' - hui ma - fil - le Vin - ce - net - te De -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Ga. - vient par un bonheur que je n'oublierai pas La fem - me

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- vient par un bonheur que je n'oublierai pas La fem - me". The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns as the first system.

Ga. de Ra - mon Gar - gas. Ra - mon Gar -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "de Ra - mon Gar - gas. Ra - mon Gar -". The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns as the previous systems.

Ga. - gas! ce nom suf - fit je pen - se. Cha - cun le sait, sa for -

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- gas! ce nom suf - fit je pen - se. Cha - cun le sait, sa for -". The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns as the previous systems.

Ca. *tune* et im - men - se. Le chif - fre de ses biens, on

Ca. ne le connaît pas, Mais on connaît Ra -

Ca. - mon Gar - gas.

Sop. *f*
Vi - ve, vi - ve Ra - mon Gar - gas!

Ten. *f*
Vi - ve, vi - ve Ra - mon Gar - gas!

Bassi. *f*
Vi - ve, vi - ve Ra - mon Gar - gas!

cresc. *f*

ff

Au - jour - d'hui c'est jour de fê - te!

ff

Au - jour - d'hui c'est jour de fê - te!

ff

Au - jour - d'hui c'est jour de fê - te!

Mes a - mis, mes a - mis a - mu - sons-nous!

Mes a - mis, mes a - mis a - mu - sons-nous!

Mes a - mis, mes a - mis a - mu - sons-nous!

(Cris) Vive les époux! Vive M. Campistrat!

ff

pp

CAMPISTRAT.

Quant aux té - moins, ré - marquez je vous pri - e Que nous a -

Ca. - vous la fi - ne fleur. D'a - bord le bri - ga -

Ca. - dier de la gen - dar - me - ri - e.

MUSCADEL.

Ca. Puis Monsieur Musca - del le fils du percep - teur Ah!

M. Monsieur Campis - trat vous me fai - tes hon - neur!

Sop. *pp*
 Mais voyez donc la mariée, Ah! quelle

Ten. *pp*
 Mais voyez donc

Bassi. *pp*
 Mais voyez donc

CAMPISTRAT.

Oh!

fi_gure en_nuy_ée! Un nu_age obscur_cit ses yeux.

Mais voyez donc un nu_age obscur_cit ses yeux.

Mais voyez donc un nu_age obscur_cit ses yeux.

ciel voyons je t'en con_jure! Ob_ser_ve - toi et sur_veil -

(aux invités)

Ca. *le mieux ta fi - gure, Ou bien tu vas je - ter un froid. Mais*

Ca. *non! mais non! Je vous as - sure elle est plus*

cresc.

(à Deniset)

Ca. *joy - eu - se que moi! Tu*

Sop. *On ne le di - rait pas ma foi!*

Ten. *On ne le di - rait pas!*

Bassi. *On ne le di - rait pas!*

dim.

(aux invités)

Ca.

vois ça jette un froid! Mes a_mis je vous jure, el - le mê -

DENISETTE.

(pleurnichant)

Ca.

me vous le di - ra. Ré - pond, es - tu ra - vi - e?

D.

- pa!
Ca. Vous le voy - ez, vous l'enten - dez Elle est ra - vi - e!

(Parlé) à Deniset

Ca.

Dis leur un pe - tit mot, Mon en - fant il le faut!

pp

DENISETTE (comme parlé)

Mais je ne sais que di - re?

(comme parlé) 3

Va tou - jours je te soufle -

DENISETTE. CAMPISTRAT.

- rai! (Parlé) C'est bien papa (Parlé) Allons! tu y es?..

j'essaierai.

All^{to} tempo di mazurka. (à mi-voix et pleurnichant)

DENISETTE. *pp*

(soufflant Denise) *p* Mes bons a - mis...

Mes bons a - mis... en ce beau

All^{to} tempo di mazurka. *pp*

en ce beau jour... Pourquoi se - rais...

jour... Pourquoi se - rais... je souci -

D. *pp*
je souci - eu - se? Le ciel com - bla...

Ca. - eu - se? Le ciel combla... Mon bel a -

(L'émotion étouffe sa voix)
D. Mon!..

Ca. (s'impatientant) mon... (criant) (aux invités)

- mour! mon bel a - mour Le ciel a comblé son a -

8 *crese.*

(ne pouvant plus parler)
D. je suis heu - reu - se!

Ca. *p* (à Denisette) je suis heu - reu - se! Bien heu - reuse!

crese.

(éclatants en sanglots)
D. bien heu... *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! MUSCADEL.

Ca. bien heureuse! Pour le coup c'est é - vi -

f *ff*

M. *dent* On ne s'é-tait pas trompé tout à l'heu-re,

M. *p dolce. ben cantando.*
El-le pleure, el-le pleu-re Ah! pour le coup c'est é-vi-

M. *dent!* El-le pleure— el-le pleure On l'avait bien vu tout à

M. *l'heure.*
1^{re} Sop. *p* El-le pleure, el-le pleure On l'avait bien vu tout à
2^d Sop. Ah! ah! c'est é-vi-
Ten. Ah! ah! on l'avait bien vu tout à
Bassi. Ah! ah! c'est é-vi-

l'heu-re! El-le pleu-re, el-le pleu-re! ah! pour le coup c'est é - vi -
 - dent! Ah! — pleu-re! c'est é - vi -
 l'heu-re! Ah! — pleu-re! c'est é - vi -
 - dent! Ah! — pleu-re! c'est é - vi -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment is in the left hand, with a treble clef and a bass clef. The music is in a minor key and features a 3/4 time signature. The lyrics are in French and describe a scene of grief.

- dent! Pleu-rer le jour de son ma-ri-a-ge, Pleu-rer ainsi quel
 - dent! Pleu - rer pour son ma-ri-a-ge Quel
 - dent! Pleu - rer pour son ma-ri-a-ge Quel
 - dent! Pleu - rer pour son ma-ri-a-ge Quel

The second system continues the musical score with four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment is in the left hand, with a treble clef and a bass clef. The music is in a minor key and features a 3/4 time signature. The lyrics are in French and describe a scene of grief. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *pp*, and a *Ped.* (pedal) marking.

DENISETTE.

espressivo.

Pleu - rer ain - si - quel
 tris - te pré - sa - ge Pour le ma - ri. pleu - - - rer
 pré - - - sa - ge Pour le ma - ri. pleu - - - rer
 pré - - - sa - ge Pour le ma - ri. pleu - - - rer
 pré - - - sa - ge Pour le ma - ri. pleu - - - rer

rit. poco a poco. *pp* *rit.*
 triste pré - sa - ge mais je n'ai plus de cou - ra - ge C'est fi - ni! tout est fi -
 Quel pré - sa - ge Quel pré - - - sa - - -
 Quel pré - sa - ge Quel pré - - - sa - - -
 Quel pré - sa - ge Quel pré - - - sa - - -

a piacere.

D. *ni tout est fi - ni! hé - las! hé - las! je n'ai plus de cou - ra - ge!*

ge hé - las!

ge hé - las!

ge hé - las!

pp

CAMPISTRAT.

Un peu plus vite.
(à part à Deniset)

Seandale a - bo - mi -

cresc. *f* *p*

Ca. *(aux invités)*

- na - ble! Me voi - la per - du, oui perdu grâce à toi! C'est u - ne ba - ga -

Ca. *- telle Un peu d'é - mo - ti - on bien na - tu - rel - le La pauvre en -*

Plus vite.

(à Denisette)

c. 

Sop. 

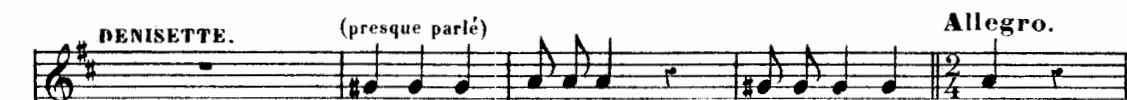
Ten. 

Bassi. 

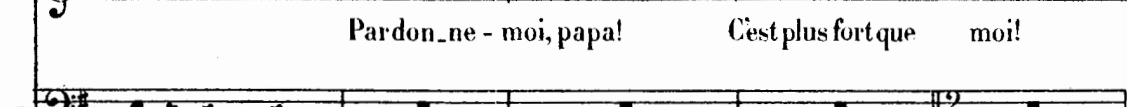



c. 



DENISETTE. (presque parlé) **Allegro.** 

Pardon-ne-moi, papa! C'est plus fort que moi!

c. 



CAMPISTRAT.

mf

Ne faites pas atten-ti-on Quelques mots

pp

Quel tris-te pré-sa-ge!

pp

Quel tris-te pré-sa-ge!

pp

Quel tris-te pré-sa-ge!

*pp**mf*

suf-fi-ront j'es-père A calmer son cœur aux a-bois! Laissez-la seule a-vec son

Élargissez.

cresc.

père Et dans la sal-le du fes-tin At-tendez - nous le verre en main!

f

Au - jour -

f

Au - jour -

f

Au - jour -

suivez.

_d'hui c'est jour de fê - te Mes a -
 _d'hui c'est jour de fê - te Mes a -
 _d'hui c'est jour de fê - te Mes a -

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

_mis mes a - mis a - mu - sons-nous!
 _mis mes a - mis a - mu - sons-nous!
 _mis mes a - mis a - mu - sons-nous!

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings: *dim. poco.* and *p* (piano).

a poco. *pp*

The third system shows the piano accompaniment with dynamic markings *a poco.* and *pp* (pianissimo).

ppp

The fourth system shows the piano accompaniment with a dynamic marking of *ppp* (pianississimo) and a triplet of eighth notes in the right hand.

COUPLETS.

DENISETTE.

N^o 2.

Allegretto.

PIANO.

Piano introduction in 3/8 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

DENISETTE,
bien mesuré.

Vocal line 1: Un cousin, c'est plus sé-ri-eux Qu'on ne se le fi-gu-re,

Vocal line 2: Un cousin, c'est un a-moureux Don-né par la na-tu-re. En-

Vocal line 3: -semble on grandit tous les deux, Ja-mais on ne se quit-te, Et

rit. *rit. assai. a piacere.* **a Tempo.**

D. par-tageant les mêmes jeux Dam! l'amour vient bien vi - te.

suivez.

a Tempo.

D. Que veux-tu pa - pa, il est là, il est là! Oui

dolce.

D. malgré tout ce qu'on di - ra, Il est là, il est là!

cresc.

D. Oui, — pa - pa, il est là, il est là!

rit.

D. Oui, malgré tout ce qu'on di - ra, il est là, Tou jours il y res - te - ra

suivez.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) and a *dim.* (diminuendo) marking over a series of descending eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

DENISETTE.

Son i - mage en - core aujour d'hui Reste au fond de mon â - me,

The first line of the song features a vocal melody in the right hand and piano accompaniment in the left hand. The lyrics are: "Son i - mage en - core aujour d'hui Reste au fond de mon â - me,"

Je di - sais: mon pe - tit ma - ri, Il m'appelait: ma fem - me, Aus -

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "Je di - sais: mon pe - tit ma - ri, Il m'appelait: ma fem - me, Aus -"

- si je ne puis l'oubli - er, Je pense à lui quand mê - me, C'est

The third line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "- si je ne puis l'oubli - er, Je pense à lui quand mê - me, C'est"

lui que j'ai - mais le pre - mier, C'est toujours lui que j'ai - me.

rit. *rit. assai. a piacere.*

suivez.

The fourth line of the song concludes the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "lui que j'ai - mais le pre - mier, C'est toujours lui que j'ai - me." The tempo markings *rit.* and *rit. assai. a piacere.* are placed above the vocal line, and *suivez.* is placed below the piano accompaniment.

a Tempo.

D. *Que* veux-tu pa - pa, il est là, il est là! *Oui*

D. *malgré* tout ce qu'on di - ra *dolce.* Il est là, il est là!

D. *Oui* — pa - pa il est là, il est là! *cresc.*

D. *Oui,* malgré tout ce qu'on di - ra, *rit.* il est là, Tou-jours il y res - te

D. -ra.

CHANSON RUSTIQUE.

GRIOTTE.

N^o 3.Andantino. 1^{er} COUPLET. à pleine voix.

GRIOTTE.

f A - vant que le so - leil pa - rais - se,

2^d COUPLET.
f Je leur choisis — u - ne bonn' pla - ce,

PIANO. *f* *p*

6. Avec mes oi's J'pars le ma - tin. Elles s'avancent a - vec no -

Puis — à l'ombre doucement je m'e - tend, Ou bien d'autr's fois je fais la -

f *p* Ped. *sfz*

6. -bles - se En pi - co - rant tout l'long du ch'min; —

chas - se Aux pa - pi - lions pour passer l'emps; Fau -

f *p* *sfz*

a.

Moi je les suis d'un pas tran - qui - le,
 - drait vrai - ment être dif - fi - ci - le,

p

Je les suis sans penser à rien. Ah! Loin du bruit et de la
 Pour se plaindre d'un pa - reil des - tin.

Comme le 1^{er} Couplet.

sf *dim.* *p*

sf *p*

vil - le, A la cam - pa - gne qu'on est bien. Ah! -

pp *f* *pp* *f*

p *f*

1^a 2^a

f *f* *f*

DUETTINO.

GRIOTTE, MUSCADEL.

No 4. All^{to} non troppo.

PIANO.

Piano introduction for the duettino, marked "PIANO" and "p". The music is in 2/4 time and features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

MUSCADEL.

MuscaDEL's vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Ma - de - moi - sel - le, plai - gnez-moi!". The piano accompaniment is marked "pp" and features a complex, rhythmic pattern in the right hand.

Griotte's vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Il est triste en somme, Pour un bon jeune hom - me, D'ai -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Griotte's vocal continuation and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "- mer au des - sous de soi!". The piano accompaniment is marked "ad lib." and features a more relaxed, flowing texture.

GRIOTTE.

Griotte's vocal conclusion and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "Quoi! cel - le qu'il ai - me! Quoi c'est moi! quoi c'est moi!". The piano accompaniment provides a steady accompaniment throughout.

MUSCADEL.

C'est bien triste en som - me, Pour un bon jeune hòm - me,

GRIOTTE.

C'est gentil en som_me D'ai_mer au des_sous de soi:

MUSCADEL.

Ma - de - moi -

GRIOTTE.

C'est gen - til! C'est gen -

Mu. - sel - le plaignez - moi! C'est gen - til!

hâtez un peu.

- til!

Mu. Plai - guez - moi! plai - guez - moi! plai - guez - moi!

hâtez.

GRIOTTE.

Coupure facultative.

1. Ain

p Andantino.

G. - si, vous n'avez pas laide, Et vous m'aimez vraiment un peu, un peu, un

MUSCADEL.

2. Vous mam'zell' so_yez sincère, Est-ce que vous m'aime - rez un peu, un peu, un

pp

MUSCADEL (avec enthousiasme) *cresc.*

G. peu? *f* Hé - las! votre i - ma - ge m'ob - sède, Et mon pau - vre cœur est en

Mu. GRIOTTE.

peu? Dam', un amant n'saurait m'dé - plair! Mais çà n'met pas mon cœur en

GRIOTTE. *pp très doux*

Mu. *f* feu, en feu, en feu! Ah! — que çà fait plai - sir d'en -

G. *f* feu, en feu, en feu! Ah! — que çà fait plai - sir d'en -

MUSCADEL. *pp*

f *pp*

rit. molto. *rit. assai.*

G. ten - dre Par ha - sard un mot ten - dre, un tout pe - tit mot

Mu. ten - dre Par ha - sard un mot ten - dre, un tout pe - tit mot

suivez.

, plus vite subito **MUSCADEL.**

G. ten - dre. Mais si j'ar - rangeais mes cheveux: Ah! mon Dieu les jo -

Mu. ten - dre. Comment trou - vez vous mes cheveux? Ils sont com - me tous

hâtez subito.

GRIOTTE.

GRIOTTE. **MUSCADEL.**

Mu. lis cheveux! Si je baissais aus - si les yeux! Hé - las, mon Dieu les

G. les cheveux! Et que di - tes vous de mes yeux? Dam? ils sont com - me

MUSCADEL. **GRIOTTE.**

pp dolce et très retenu. *rit assai.* **GRIOTTE.**

Mu. jo - lis yeux! Ah! les jo - lis che - veux! Mon Dieu les jo - lis yeux! Ah! —

G. tous les yeux! Ah! les drô - les de z'yeux, Les drô - les de che - veux!

pp *suivez.*

a Tempo.

rit. assai.

pp

G. que ça fait plaisir d'en - ten - dre Par hasard un mot ten - dre, Un tout pe - tit mot

Musical notation for the first system, including vocal line (G.), piano accompaniment (G. and Mu.), and lyrics.

sf: *plus vite.*

rit.

pp

G. tendre! Ah! que ça fait plaisir d'en - tendre Par hasard un mot tendre, Un pe - tit mot

MUSCADEL.

Ah! si vous voulez me comprendre Nous pourrions nous en - tendre, On pourrait s'en -

Musical notation for the second system, including vocal line (G.), piano accompaniment (G. and Mu.), and lyrics.

G. - ten - dre!

Mu. - ten - dre!

1^a

2. Et

Musical notation for the third system, including vocal line (G.), piano accompaniment (G. and Mu.), and lyrics.

G. - dre!

Mu. - dre!

1^a

pp *mf*

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment (G. and Mu.) and dynamics.

G. - dre!

Mu. - dre!

2^a

Musical notation for the fifth system, including vocal line (G.), piano accompaniment (G. and Mu.), and lyrics.

G. - dre!

Mu. - dre!

2^a

3

Musical notation for the sixth system, including piano accompaniment (G. and Mu.) and dynamics.

ROMANCE.

N^o 5.

Allegretto.

mf bien en dehors.

FARANDOL

PIANO.

mf bien en dehors.

Cordieu! s'il est bon de par -

- tir, Ça fait du bien de re - ve - nir, Pierre qui rou - le un jour s'ar -

- rête, et ce jour là, C'est jour de fê - te. En plus

de cent pa - ys loin - tains, Toujours par monts et par che - mins, On s'en va -

rit. **Tempo.** *f* *cresc.*

suivez. **a Tempo.**

plus retenu. *p*

pp

relèvez.

Plus lent.

F. seul à l'a - ven - tu - re, Pour trou - ver, on se le - fi - gu - re, Le - bon -

pp

F. - heur, le rêve incon - nu Qu'on te - nait, et qu'on n'a pas vu — Mais

très retenu.

pp

F. rien ne vaut, quoi qu'on en di - se, Son clocher son é -

Andantino. espress. mf

p cresc. un poco dim.

F. - gli - - se Son clocher son é - gli - se

Plus lent.

Ca. Et le premier toit Que l'on a per - çoit

dim.

pp

Ca. Perdu dans un gai pa - y - sa - ge, Le premier toit de son vil - la -

pp *très dit.* *hâtez.*

suivez. *f*

Ca. - ge. Le pre-mier, toit le premier toit de son vil - la -

f *Très élargi.* *p* *a piacere.*

serrez *f* *suivez.* *pp*

Ca. - ge.

f

Ped

très lent et très expressif.

Ca. *p* Me revoi - là, doux souve - nir; tout me re - vient, peine plai -

pp *suivez.*

Plus vite.

Ca. - sir. Dans mon hu - meur trop va - ga - bonde en vain je parcou - rais le mon -

f *suivez.*

Animez.

Ca. *f* - de, Aux qua - tre coins de l'u - ni - vers, Par - mi

p retenez.

Ca. tant de pa - ys di - vers, Malgré moi tou - jours toujours ma pen -

pp *suivez.*

Ca. *très retenu.*
ppp
 - sé - e Vers un seul demeurait fi - xé - e. Combien de fois quand j'étais

Ca. *pp* *f. avec âme.*
 loin, Je l'ai re - vu, ce ... pe - tit coin! Non, rien ne vaut,

Ca. *p*
 quoi qu'on en di - se Son clocher, son é - gli -

Ca. *cresc.* *mf*
 - se son clocher son é - gli - se Et ... le premier toit

Ca

dim. , *pp* très dit.

que l'on a per_çoit _____ perdu dans un gai pa_y -

hâtez.

- sa - ge Le premier toit de son vil - la -

Très élargi.

Ca

p

- ge Le pre - mier toit, le premier toit de son vil - la -

f *suivez.* *pp*

Ca

- ge.

f

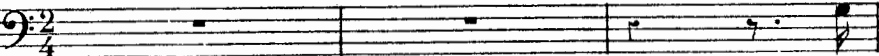
Ped. ☆

FINAL.

N° 6.

Allegro.

CAMPISTRAT.



Allegro.

Ca. *p*

-là! mes amis ve-néz vi - te, vi - te, vi - te, vi - te Si vous saviez j'hé-

Ca. *f*

- ri-te!

Sop. *f*

Que dit - il? il hé - ri - te! il hé - ri - te! il hé - ri - te!

Ten. *f*

Que dit - il? il hé - ri - te! il hé - ri - te! il hé - ri - te!

Bassi. *f*

Que dit - il? il hé - ri - te! Que dit -

Ca

f

Ho - là! mes amis venez

Que dit - il?

Que dit - il?

- il? Que dit - il?

p

Ca

vi-te, vi-te, vi-te, vi-te, vi - te, Venez je vous rin- vi-te!

Que dit - il donc, il nous in-

Que dit - il donc, il nous in-

Que dit - il

vite, Il nous in - vite, Ac - cou - rons vite, Ac - cou - rons vi - te!

vite, Il nous in - vite, Ac - cou - rons vite, Ac - cou - rons vi - te!

done, il nous in - vite, Ac - cou - rons vite, Ac - cou - rons vi - te!

CAMPISTRAT. *f*

Qu'on dé - fonce un ton - neau, Et qu'on fas - se bom -

mf

p

Ca. *f*

-ban - ce Tout est bon, tout est beau Et vi - ve l'e - xis - ten - ce!

Sop. *f*

Ten. *f*

Bassi. *f*

Qu'on

Qu'on

Qu'on

f
 dé - fonce un ton - neau, Et qu'on fas - se bom - ban - ce! Tout
f
 dé - fonce un ton - neau, Et qu'on fas - se bom - ban - ce! Tout
f
 dé - fonce un ton - neau, Et qu'on fas - se bom - ban - ce! Tout

CAMPISTRAT.

Bu -
 est bien, tout est beau Et vi - ve l'e - xis - ten - ce!
 est bien, tout est beau Et vi - ve l'e - xis - ten - ce!
 est bien, tout est beau Et vi - ve l'e - xis - ten - ce!

p
 - vez pour tout de bon A la san - té, à la san - té du mil - li - on!

p
Un

Sop.
Quel mil - li - on? Quel mil - li - on?

Ten.
ff Quel mil - li - on? Quel mil - li - on?

Bassi.
ff Quel mil - li - on? Quel mil - li - on?

ff *p*

f
mil - li - on, Un mil - li - on, Ce - lui de l'hé - ri - ta - ge, Qui

p
nous tombe en par - ta - ge, Qui nous tombe en par - ta - ge.

Sop. *p* Un

Ten. *p* Un

Bassi. *p* Un

p

f *f*

c. Le voi -

mil - li - on, Un mil - li - on qui lui vient d'héri - ta - ge!

mil - li - on, Un mil - li - on qui lui vient d'héri - ta - ge!

mil - li - on, Un mil - li - on qui lui vient d'héri - ta - ge!

c. - là mon beau mil - li - on!

ff Qu'on dé - fonce un ton -

ff Qu'on dé - fonce un ton -

ff Qu'on dé - fonce un ton -

ff

- neau Et l'on fas - se bom - ban - ce Tout est bon tout est

- neau Et l'on fas - se bom - ban - ce Tout est bon tout est

- neau Et l'on fas - se bom - ban - ce Tout est bon tout est

CAMPISTRAT.

(grand cri.) *ff*

beau Et vi - ve l'e - xis - ten... Ah! Ciel! Rien! Rien!

beau Et vi - ve l'e - xis - ten... (TOUS) Quoi?

beau Et vi - ve l'e - xis - ten...

(il lit) «Les deux millions laissés par moi seront partagés entre ma filleule Denisetta et mon filleul Farandol, à la condition expresse qu'ils se marient ensemble, faute de quoi, celui de qui serait

beau Et vi - ve l'e - xis - ten...

venu le refus ou l'obstacle, serait déchu de sa part d'héritage.» Et Denisette qui est mariée!..

Oh! avoir entrevu le paradis, la fortune, un million! et puis, plus rien! Il n'y a pas à

dire, il va falloir refuser, car ce n'est pas Farandol qui refusera, lui, je le connais!

Et pourtant, si je trouvais un moyen... Oh! il faut que je trouve!.. Mais... que faire?

(il arpente fiévreusement le théâtre sur le devant de la scène)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *sfz* and *pp*.

DENISETTE. (se rapprochant de lui) Qu'as-tu donc papa?

CAMPISTRAT. (avec éclat) Toi! rentre dans ta chambre.

SIMONE. — Comment! encore! CAMP. — Obéissez!

SIMONE. — Il est lunatique cet homme-là.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *sfz* and *pp*.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamic marking *ff*.

FARANDOL.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *mf* and *p*.

Musical score for the fifth system, featuring vocal line and piano accompaniment with dynamic marking *p*.

on - cle, me voi - ci! Je cours embras - ser ma cou - si - ne,

(mystérieusement)

c. 

Chut! Chut!

ppp

c. 

Que veut di - re ce - ci, Et quelle é - tran-ge mi - ne?..

pp sempre.

c. 

Chut! Et - le dort! u - ne mi-graine é - pou-van - table Qui

c. 

l'a prise au sor - tir de table, Et qui la fait souf - fir bien fort.

C. FARANDOL. El - le dort? plai - gnons son sort

El - le dort? De -

pp

C. Cer - tai - ne - ment! Ah!

poco rit.

F. - main je la ver - rai, j'es - pè - re.

poco rit.

(presque parlé)

C. Comment faire, et qui m'ins - pi - re - ra Le moyen de sor - tir de là?

rit. (Tenez le point d'Orgue tout le temps de la parole)

GRIOTTE. (de loin, rentrant dans sa chambre) *a piacere.*

f Ah! loin du bruit et de la vil - le, A la campagne qu'on est

pp

p *suivez.*

pp

A.C. III.

G. *bien!*

CAMPISTRAT. (à mi voix) (presque parlé)

Gri - ot - te! Je tiens mon mo - yen! Soy -

pp

C. - ons ha - bi - le, Bien sûr il la re - fu - se - ra, Le

C. (à Farandol)

nal - li - on me res - te - ra. De - main, on

cre - - - - - scen -

C. te la mon - tre - ra Et je crois qu'el - le

- do.

Ca. *(aux invités)*

-te plai - ra. Et

cresc. *f*

Ca. *f*

vous mes ca - ma - ra - des, Qu'on nous ver - se ra - sa - des.

Sop. *f*

Ten. *f* Bu -

Basses. *f* Bu -

p

cresc. *cresc.*

-vons au mil - li - on! Bu - vons au mil - li -

cresc.

-vons au mil - li - on! Bu - vons au mil - li -

f *cresc.*

Bu - vons au mil - li - on! - Bu - vons au

f *cresc.*

♩ (4)

-on! Au beau mil - li - on
 -on! Au beau mil - li - on
 mil - li - on Bu - vons au mil - li - on
cresc.

ff SIMONE avec les 2^{ds} Dessus.

Bu - vons bu - vons Au mil - li - on Bu -
 Bu - vons bu - vons Au mil - li - on Bu -
 Bu - vons bu - vons Au mil - li - on Bu -
ff

-vons bu - vons bu - vons pour tout de bon
 -vons bu - vons bu - vons pour tout de bon
 -vons bu - vons bu - vons pour tout de bon

(4) Coupure ad libitum de ♩ à ♩ page 59.

ff Ah! bu - vons, bu - vons A la san -

ff Ah! bu - vons, bu - vons A la san -

ff Ah! bu - vons, bu - vons A la san -

-té du mil - li - on! A la san - té du mil - li - on! A la san -

-té du mil - li - on! A la san - té du mil - li - on! A

-té du mil - li - on! A la san - té du mil - li - on! A

-té! Bu - vons à la san - té, A

la san - té du mil - li - on A

la san - té du mil - li - on A

(1) Avec la coupure, on reprend ici.

sf
la san - té du milli - on!
sf
la san - té du milli - on!
sf
la san - té du milli - on!

sf *sf*

sf

sf

sf

ENTR'ACTE.

Allegro.

PIANO.

ff

CHŒUR D'INTRODUCTION.

N^o 7.

Presto alla breve.

(Cloche)

PIANO.

pp

Le matin, avant 7 heures.
Les employés et les clercs qui viennent de se lever, entrent en scène en baillant et s'étirant les bras.

1^{rs} Ten.

pp très léger.

2^{ds} Ten. LES EMPLOYÉS.

pp

Basses.

pp

L'hor - lo - ge de l'hôtel - de -

L'hor - lo - ge de l'hôtel - de -

L'hor - lo - ge de l'hôtel - de -

vil - le Marque sept heures moins un quart; Au bu -

vil - le Marque sept heures moins un quart; Au bu -

vil - le Marque sept heures moins un quart; Au bu -

-reau l'employé do - ci - le, Ne doit ja - mais être en re - tard.

-reau l'employé do - ci - le, Ne doit ja - mais être en re - tard.

-reau l'employé do - ci - le, Ne doit ja - mais être en re - tard.

BOURGEOIS ET BOURGEOISES. *ppp* *sempre.*

pp L'hor - lo - ge de l'hôtel-de - vil - le, Mar - que sept

pp L'hor - lo - ge de l'hôtel-de - vil - le, Mar - que sept

L'hor - lo - ge de l'hôtel-de - vil - le, Mar - que sept

heures moins un quart, A ses af - fai-res chacun

heures moins un quart, A ses af - fai-res chacun

heures moins un quart, A ses af - fai-res chacun

fi - le Pour ne pas se mettre en re - tard. *p* Bonjour voi -

fi - le Pour ne pas se mettre en re - tard.

fi - le Pour ne pas se mettre en re - tard.

The first system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "fi - le Pour ne pas se mettre en re - tard. Bonjour voi -" on the first line, and "fi - le Pour ne pas se mettre en re - tard." on the second line. A piano dynamic marking (*p*) is placed above the first vocal line.

-sin Comment va la san - té?

p Bonjour voi - si - ne *Fort*

p Bonjour voi - si - ne *Fort*

The second system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "-sin Comment va la san - té?" on the first line, and "Bonjour voi - si - ne *Fort*" on the second line. A piano dynamic marking (*p*) is placed above the first vocal line, and a fort dynamic marking (*Fort*) is placed below the second vocal line.

C'est vrai vous a - vez bon - ne mi - ne. Bonne mi - ne! Bonne

bien en vé - ri - té!

bien en vé - ri - té!

The third system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "C'est vrai vous a - vez bon - ne mi - ne. Bonne mi - ne! Bonne" on the first line, and "bien en vé - ri - té!" on the second line. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

EMPLOYÉS et BOURGEOIS.

Un beau temps ce ma - tin?

ni - me.

Mais oui, c'est la ré - a - li - té.

PAYSANS.

Très beau

Mais oui, c'est la ré - a - li - té.

8

f *p* *f*

Quel - les sont les nou - vel -

Quel - les sont les nou - vel -

Quel - les sont - les nou - vel -

temps c'est cer - tain.

p

- les? *cresc.*
 - les? Oui les ré *cresc.*
 - les? Oui les ré
 Nous au_rons je le crois Beau_coup de pe_tits pois. *cresc.*
Oui les ré *cresc.*
Oui les ré
cresc.

- col_tes sont fort bel_ - les.
 - col_tes sont fort bel_ - les.
 - col_tes sont fort bel_ - les.
 - col_tes sont fort bel_ - les.
f
p

pp

E hor - lo - ge de l'hôtel de vil - le

pp

E hor - lo - ge de l'hôtel de vil - le

pp

E hor - lo - ge de l'hôtel de vil - le

pp

Adieu voi - sin!

très léger.

Adieu voi -

dim.

pp

dim.

Mar - que sept heu-res moins un quart. Au bu - reau

dim.

Mar - que sept heu-res moins un quart. Au bu - reau

dim.

Mar - que sept heu-res moins un quart. Au bu - reau

Il ne faut pas être en re - tard

- si - ne!

A ses af -

Il est sept heures moins un quart. A ses af -

A.C. 8111.

Employé do - ci - le Ne doit ja - mais être en re - tard.

Employé do - ci - le Ne doit ja - mais être en re - tard.

Employé do - ci - le Ne doit ja - mais être en re - tard.

très léger.
Il est sept heures moins un quart.

- faires chacun fi - le, Pas de re - tard, pas de re - tard.

- faires chacun fi - le pas de re - tard.

sfz

pp

ROMANCE.

DENISETTE.

N^o 8.

Andantino.

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). It begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and moving lines. The left hand starts with a bass clef in the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and a steady bass line.

DENISETTE. (1^{er} COUPLET)

Le premier mot que je — sus — di — re, Tu l'en souviens —

The first couplet of the song is shown on two staves. The vocal line is on the top staff, starting with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "Le premier mot que je — sus — di — re, Tu l'en souviens —". The piano accompaniment is on the bottom two staves, continuing from the introduction with a bass clef and common time signature.

The second couplet of the song is shown on two staves. The vocal line is on the top staff, starting with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "c'est ce — lui — là — Je te dis a — vec un sou — ri — re, Pa —". The piano accompaniment is on the bottom two staves, continuing from the previous section with a bass clef and common time signature.

poco rit.

The final section of the romance is shown on two staves. The vocal line is on the top staff, starting with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "— pa, mon cher pe — tit pa — pa. a Tempo. Et —". The piano accompaniment is on the bottom two staves, continuing from the previous section with a bass clef and common time signature. The word "suivez." is written below the piano part. The tempo marking "a Tempo." is placed above the vocal line.

D. *rit.*
 toi, dans tes bras de me prendre Tout rayon - nant et tout ra -

D. - vi Ce mot si doux et si jo - li, S'il

D. *rit.* (avec âme)
 faut l'oubli - er aujour - d'hui Pour - quoi, pour - quoi me

D. *sans retenir. p*
 l'a - voir fait ap - pren - dre, Pour - quoi, pour - quoi me l'avoir fait appren -

D. *dre.*

(2^e COUPLET)

D. Plus tard, quand je voyais une ombre Sur ton vi-sa-ge,

D. *rit. poco.*

jé - tais - là - Je sa - vais - te rendre moins som - bre, En te di -

D. *poco rit.*

- sant mon cher, mon cher pa - pa. a Tempo. Rien -

suivez.

D. qu'en en_tendant ma voix ten_dre, Sou_dain s'en_vo_lait ton en -

D. -nui Ce mot si doux et si jo - li S'il

D. *rit.* faut l'ou_bli_er au_jour_d'hui Pour_quoi, pour - *(avec âme)*

D. -quoi me l'a_voir fait ap_pren_dre, Pour -

sans retenir.

no. - quoi, — pour — quoi me l'a-voir fait ap-pren - dre.

mf

CHANSON DE MATELOT.

SANS ACCOMPAGNEMENT.

№ 9.

à pleine voix et sans mesure.

FARANDOL

Nous é - tions sur un grand ba - teau, Garçons et

fil - les Femmes et dril - les, Quand ar - ri -

- vés près de Bor - deaux, La mer bri - sa nos é - cou -

- til - les. Fem - mes et fil - les, Gar - çons et

drii - les, Tout le mon - de tom - ba dans l'eau.

CHANSON DES DAMES DE BORNÉO.

GRIOTTE, FARANDOL, CAMPISTRAT.

№ 10.

PIANO.

The piano introduction is in 2/4 time. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

FARANDOL.

The vocal line is in bass clef with a 2/4 time signature. It begins with a treble clef and a sharp sign. The lyrics are:

1. Les dames de Bor_né_o Ne sont pas à l'é_tiquet_te, Les dames de
 2. Les dames de Bor_né_o Aiment as_ssez l'amouret_te, Les dames de
 3. Les dames de Bor_né_o flambent comme l'al_lumet_te, Les dames de
 4. Les maris de Bor_né_o Sont tous d'humeur très dis_crète, Les maris de

The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

F.

The vocal line continues with the lyrics:

Bor_né_o Ne sont pas à l'é_tiquette. U_ne plu_me sur la têt_te,
 Bor_né_o Aiment as_ssez l'amouret_te Et l'étranger qui les guette
 Bor_né_o flambent comme l'al_lumet_te Mais leur nature est co_quette
 Bor_né_o Sont tous d'humeur très dis_crète Leurs femmes font à leur têt_te,

The piano accompaniment continues with chords and a bass line, ending with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

poco rit. **a Tempo.**

F.

Et dans le nez un an-neau, Voi - là leur toi - let - te fai - te Aux dames de Bornéo.
 Pour peu qu'il soit jeune et beau, Fait bien vi - te la conquête Des dames de Bornéo.
 Et d'un a - mou - reux nouveau, El - les sont toujours en quête Les dames de Bornéo.
 Mais eux, en gens comme il faut, Ne sont pas des trouble fê - te Les maris de Bornéo.

suivrez. **a Tempo.**

GRIOTTE.

f *rit.* **S**

Voi - là leur toi - let - te fai - te Aux da - mes de Bor - né - o.
 Fait bien vi - te la con - quê - te Des da - mes de Bor - né - o.
 El - les sont tou - jours en quê - te Les da - mes de Bor - né - o.
 Ne sont pas des trouble fê - te Les ma - ris de Bor - né - o.

FARANDOL.

f **S**

Voi - là leur toi - let - te fai - te Aux da - mes de Bor - né - o.
 Fait bien vi - te la con - quê - te Des da - mes de Bor - né - o.
 El - les sont tou - jours en quê - te Les da - mes de Bor - né - o.
 Ne sont pas des trouble fê - te Les ma - ris de Bor - né - o.

CAMPISTRAT.

f **S**

Voi - là leur toi - let - te fai - te Aux da - mes de Bor - né - o.
 Fait bien vi - te la con - quê - te Des da - mes de Bor - né - o.
 El - les sont tou - jours en quê - te Les da - mes de Bor - né - o.
 Ne sont pas des trouble fê - te Les ma - ris de Bor - né - o.

Pour finir.

f **S** **ff**

1^a 2^a

COUPLETS.

MUSCADEL.

N^o 11.

All^o non troppo.

pp

MUSCADEL

PIANO.

(très délicat)

Mu. *p* con_nais un pe_tit en_droit Où l'on man_ge de la fri_ture, Où

Mu. *rit.* a Tempo. pour ses qua_tre sols on boit Du bon vin ga_ran_ti na_ture, Où

rit. assai. suivez.

Mu. a Tempo. loin du bruit et du grand jour, Jeu_nes gar_çons et jeu_nes filles, A

Mu. *pp* *rit.*
 l'om - bre des ver - tes char - mil - les, S'en vont y de - vi - ser d'a -
pp *suivez.*

Mu. *pp* *a Tempo.* *dolce.*
 - mour! C'est là, c'est là ma chère, C'est là, c'est là n'ayant pour
suivez. *a Tempo.*

Mu. *rit.* *rit.* *a Tempo.*
 - tat - re Gest
 contrat qu'un baiser, Sans mai - re ni notai - re, C'est là ma chère c'est
suivez.

Mu. *rit assai.* *hâtez.*
 là c'est là que je rê - ve que je rê - ve de té - pou - ser.
 là c'est là que je rê - ve que je rê - ve de té - pou - ser.

MUSCADEL.

pp

Com.

The first system of the musical score for 'MUSCADEL.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a right hand with a continuous eighth-note pattern of G4-A4-B4 and a left hand with a steady eighth-note bass line of G3-A3-B3. The dynamic marking *mf* is placed below the piano part.

(très délicat)

The second system of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note patterns as in the first system. The dynamic marking *p* is placed below the vocal line, and *pp* is placed below the piano part.

Mu. *p* me té-moins nous choi-si-rons Le ros-si-guol et la fau-vel-te,

The third system of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes G4-A4-B4, followed by a quarter note C5, a quarter note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note patterns. The dynamic marking *rit assai.* is placed above the vocal line, and *a Tempo* is placed above the piano part.

Mu. Les ci-gales et les gril-lons Se-ront l'or-ches-tre de la fête, Et

rit assai. suivez.

The fourth system of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note patterns. The dynamic marking *a Tempo.* is placed below the vocal line.

Mu. le soir au nid a-moureux, Quand vien-dra l'heu-re du mys-tère, Tous

Mu. *pp* *f rit.*
 deux nous ou-blierons la ter - re Sous l'œil resplendissant des
suivez.

Mu. *pp* *a Tempo. dolce.*
 cieux. C'est là, c'est là ma chère, C'est là, c'est là - n'ayant pour
suivez. *a Tempo.*

Mu. *rit.* *a Tempo.*
 - tal - re C'est
 contrat qu'un baiser Sans mai-re ni no-tai - re C'est là ma chère c'est
suivez.

Mu. *rit.* *hâtez.*
 ré - ve que je ré - ve de té - pou - ser.
 là, c'est là que je rê - ve, que je rê - ve de té - pou - ser.

mf

ENSEMBLE.

N^o 12.

Maestoso.

(très dramatique)

MUSCADEL

Tout-à - l'heu - re, Ma.de_moi.

PIANO.

Mu. *hâtez.*
_sel - le, Devant tous, vous m'avez trai - té d'une fa -

tr *f* *p*

Mu. *f*
- çon plus que cruel_le; Je ne l'a - vais pas mé - ri - té, Ma.de_moi -

All^o molto.

Mu. *f*
_sel - - - le.

PETITS EMPLOYÉS. Bra_vo! Bra_vo! Bra -

All^o molto. Bra_vo! Bra_vo! Bra -

f *tr #* *tr #*

_vo, mon cher, bra - vis - si - mo! Bravo! bravo,
 _vo, mon cher, bra - vis - si - mo! Bravo! bravo,

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and trills.

Bra - vis si - mo, bra - vo, bra - vo, bra - vis - si - mo!
 Bra - vis si - mo, bra - vo, bra - vo, bra - vis - si - mo!

This system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a section marked with a forte (f) dynamic.

MUSCADEL. **Maestoso.** *f*

De cette in - ju - re per - son -

Maestoso. *tr* *p*

This system introduces the character 'MUSCADEL' and the tempo 'Maestoso'. It includes a vocal line and piano accompaniment with a trill and a piano (p) dynamic marking.

Plus vite.

M. _nel - le, Je - veux a tout prix me ven - ger Et j'ai fin.

Plus vite. *tr* *f* *p*

This system is marked 'Plus vite' and includes a vocal line and piano accompaniment with a trill, forte (f) dynamic, and piano (p) dynamic markings.

M. *ten - ti - on* formelle, Malgré vous de vous en - le - ver, Ma - de - moi -

Allegro.

GRIOTTE. (avec une surprise joyeuse)

M. *sel - - - le.* M'enle - ver! m'enle - ver! vous vou - lez m'en - le -

gaïment.

G. *ver!* Musca - del, mon a - mi, Musca - del, mon p'tit ché - ri, Musca -

G. *del* mon doux a - mi, Par - tons en tou - te di - li - gen - ce.

CAMPISTRAC. (à part)

El - le con -

G. Musca - del mon p'tit ché - ri, Allons vi - te, vi - te,
 C. - sent quelle chance!

G. vi - te, par - tons, par - tons.
 C. El - le con - sent! Ah! quel le
cresc.

Tempo di Valzer.

G. Par - tons, par - tons, par - tons, par - tons! _____
 M. Par - tons, par - tons, par - tons, par - tons! _____
 C. chan - ce! El - le con - sent! _____
 Par - tons, par - tons, par - tons, par - tons! _____
 Par - tons, par - tons, par - tons, par - tons! _____
Tempo di Valzer.
f

G. *p* Par - tons, par - tons, *d.m.* C'est un rê - ve que je fais

G. Partons vi - te, vi - te, vi - te, Prenons la fuite nous réfléchi - rons après.

G. *f* Par - tons, par - tons, c'est un rê - ve que je fais!

M. Par - tons, par - tons, c'est un rê - ve que tu fais!

M. Par - tons, par - tons, c'est un rê - ve que tu fais!

G. *C'est un rê - ve,*

M. *p* *>* Je l'en - lè - ve!

G. *p* *C'est un rê - ve, c'est un rê - ve. Par - tons, par - tons,*

M. *p* *C'est un rê - ve, c'est un rê - ve, Par - tons, par - tons,*

G. *f* *partons vi - te, vi - te. partons vi - te, vi - te, Ah! — ah! par - tons!*

M. *f* *partons vi - te, vi - te, partons vi - te, vi - te, Ah! — ah! par - tons!*

COUPLETS.

Même mouv!

GRIOTTE.

p

1. Ah! si vous sa-viez quel ser-vi-ce Vous me ren-dez en m'en-le -
 2. Sur - tout pendant no - tre voy - a - ge Nes-say - ez pas de me ca -

pp

G.

-vant, Mon cœur de vo - tre bon of - fi - ce Se - ra
 - cher, Je ne crains pas le per - sif - fla - ge Ça m'fait

G.

tou - jours re - con - nais - sant, Aus - si ne soy - ez
 plai - sir de m'af - fi - cher. A - fin que l'on n'ait

G.

pas en peine, A travers champs, à travers plaine, A travers champs, je
 pas de doute, Nous al - lons prendr'la grand'route, Et quand on nous ver -

ad lib. *très retenu.*

suivez.

G. *(à part)*
 vous suivrai, Par - tout ou vous i - rez j'i - rai! C'est pour
 - ra passer, Vous aurez soin de m'en bras - ser!

MUSCADEL et CAMPISTRAT (à la fenêtre) *pp*
 O bon - heur —

G. *poco rit.*
 plai - re... c'est pour plai - re à ce - lui que j'ai -
 C. M.
 ex - trê - me!

G. *a piacere.*
 - me à ce - lui que j'ai - - - me!

p

G. *rit.* *2ª*
 - - me!

rit. *2ª*

1^o Tempo.

G. *f*

Par - tons, par - tons ——— c'est un rê - ve — que je fais ———

1^o Tempo.

p

très léger.

G.

Partons vi - te, vi - te, vi - te, Prenons la fui - te Nous ré - flé - chi -

G.

- rons a - près. ———

MUSCADEL. *mf*

Par - tons, par - tons ——— c'est un rê - ve ———

Par - tons, par - tons ——— c'est un rê - ve ———

Par - tons, par - tons ——— c'est un rê - ve ———

G. Il m'en - lè - ve C'est un rê - ve.

M. que je fais Je l'en - lè - ve C'est un rê - ve,

que tu fais Il m'en - lè - ve C'est un rê - ve,

que tu fais Il m'en - lè - ve C'est un rê - ve,

pp très léger.

G. c'est un rê - ve, c'est un rê - ve! Par - tons! par - tons!

M. *pp* c'est un rê - ve, c'est un rê - ve! Par - tons! par - tons!

Par - - - tons!

Par - - - tons!

pp

cresc.
G. par_ tons vi_ te, vi_ te, par_ tons vi_ te vi_ te, Ah! ah! par -
M. par_ tons vi_ te, vi_ te, par_ tons vi_ te vi_ te, Ah! ah! par -
par - - - tons, Ah! ah! par -
cresc.
par - - - tons, Ah! ah! par -

G. _ tons.
M. _ tons.
_ tez.
_ tez.

RONDEAU.

GRIOTTE.

№ 13. ENTRÉE DE GRIOTTE  tenir pendant le dialogue jusqu'à la réplique.
attacca subito.

Presto. *sf* *retenez.*

GRIOTTE. **Presto.** En

PIANO. *ff*



p a Tempo Presto.

quittant le vil - la - ge, Le temps é - tait char - mant C'é -

a Tempo Presto.



très léger.

- tait d'un bon pré - sage Pour un en - le - ve - ment, Hue



dia! *f* trot'te - cot - te, trot - te, trot - te, hue! *p* dia! Tout



G. *p*
 l'monde a _ vec sur _ pri _ se, Nous re _ gar _ dait fi _ ler, Il

G. *f*
 fal _ lait que j'leur dis' C'est moi qui s'fait enl' _ ver. Hue

G. *f* *p*
 dia, trott' co _ cot _ te, trot _ te, trot _ te hue dia! Je

G. *p*
 vois ri _ re Ja _ votte Et la fille au pe _ re Vin _ cent Et

6. *la gran-de Char - lot - te, Quell's en fass'nt donc au - tant! Fal -*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and begins with a treble clef. The lyrics are "la gran-de Char - lot - te, Quell's en fass'nt donc au - tant! Fal -". The piano accompaniment is in G major and begins with a treble clef. The music is in 2/4 time and features a simple harmonic accompaniment.

6. *- lait m'voir, j'é - tais fiè - re, Quand Mus - ca - del me dit Là -*

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and begins with a treble clef. The lyrics are "- lait m'voir, j'é - tais fiè - re, Quand Mus - ca - del me dit Là -". The piano accompaniment is in G major and begins with a treble clef. The music is in 2/4 time and features a simple harmonic accompaniment.

6. *- bas voi - là mon pè - re! Sa - pris - ti! sa - pris - ti!*

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and begins with a treble clef. The lyrics are "- bas voi - là mon pè - re! Sa - pris - ti! sa - pris - ti!". The piano accompaniment is in G major and begins with a treble clef. The music is in 2/4 time and features a simple harmonic accompaniment. The word "f" is written above the vocal line and below the piano accompaniment.

6. *Hue! hue, trot - te, trot - te, trott' co - cot - te, hue!*

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and begins with a treble clef. The lyrics are "Hue! hue, trot - te, trot - te, trott' co - cot - te, hue!". The piano accompaniment is in G major and begins with a treble clef. The music is in 2/4 time and features a simple harmonic accompaniment. The word "f" is written above the vocal line and below the piano accompaniment.

G. *dia! hue! dia! Trot - te, trot - te, trot - te,*

G. *trot - te. Mus - ca - del tap' la bê - te D'tout' la forc' de ses*

(Parlé)

G. *bras Co - cot - te perd la tê - te S'em -*

(faisant le geste de fouetter une Cocotte imaginaire)

G. *-por - te et pa - ta - tras!.. Hue! hue donc!*

(avec un désespoir comique)

p

G. ah! ouiche! pas mêche! A - lors on nous ra -

Tempo 1^o

p *pp*

G. -mas - se, On nous ramène i - ci Tous deux la tête basse Et voilà comm'

retenu.

a piacere. **Tempo 1^o**

G. ça fi - nit Pour - tant dans le vil - la - ge, Le temps é - tait char -

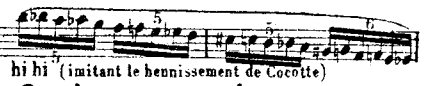
Tempo 1^o

p

G. -mant C'é - tait d'un bon pré - sage, Pour un en - lè - ve - ment, Hue

f

VARIANTE
ad libitum.



G. dia! trott'co - cot_te, trotte, trotte, trotte Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

G. ah! Et nous v'la.

SORTIE.

№ 13 bis

Presto.

PIANO.

FINAL.

GRIOTTE, DENISETTE, MUSCADEL, FARANDOL, CAMPISTRAT, CHŒUR.

N^o 14.Mod^{to} mouvt de Gavotte.

PIANO.

f *dim.* *p* *pp*

Sop. *p* >

Ten. *p* >

Basses. *p* >

Voi - ci
Voi - ci
Voi - ci

monsieur le no - tai - re Qui vient u - nir les é - poux, Il est
monsieur le no - tai - re Qui vient u - nir les é - poux, Il est
monsieur le no - tai - re Qui vient u - nir les é - poux, Il est

grave, il est sé - vè - re, Sur son chemin rangeons nous.

grave, il est sé - vè - re, Sur son chemin rangeons nous.

grave, il est sé - vè - re, Sur son chemin rangeons nous.

DENISETTE. Ciel! le no - tai_re!

GRIOTTE. C'est le no - tai_re!

SIMONNE. Ciel! le no - tai_re!

CAMPIST. Ciel! le no - tai_re!

FARANDOL. C'est le no - tai_re!

CAMPISTRAT. Que vais-je fai_re?

Sop. *pp* Que va - t'il faire?

Ten. *pp* Que va - t'il faire?

Basses. *pp* Que va - t'il faire?

Le NOTAIRE.

mf >

C'est moi qui suis le no - tai - re, Je viens

Flûte. *pp*

Clar.

le

u - nir les é - poux. C'est un bien doux minis - tè - re, Mes a -

mis ap - pro - chez - vous.

Sop.

Ten.

Basses.

C'est le no - tai - re, c'est le no -

C'est le no - tai - re, c'est le no -

C'est le no - tai - re, c'est le no -

f

sf

le N. *p* (*presque parlé*) *3*

Mes chers a - mis, dé - pê - chons -

sf - tai - - - re.

sf - tai - - - re.

sf - tai - - - re.

sf

FARANDOL.

nous, Ou sont les deux é - poux? Les deux é -

Clar. *p*

Le NOTAIRE.

-poux c'est nous, c'est nous. Dépêchons-nous, dépêchons -

1^{re} *N.*

nous Une autre af - fai - re Ré - clame en -

2^{de} *N.*

-cor mon minis - tè-re, C'est la suc - ces - si -

Plus vite.

3^{de} *N.*

-on Gar - gas!

FARANDOL

Ramon Gar_gas!

ff TOUS.

Ramon Gar_gas!

ff

Ramon Gar_gas!

ff

Ramon Gar_gas!

Plus vite.

Allegro.

Ra - mon Gar - gas! Ne le sa -

Allegro.

-vez - vous pas A la sui - te d'un bon re -

- pas Est pas - sé de vie à tré - pas.

Sop. *f.* Ramon Gar - gas!

Ten. Ramon Gar -

Basses. Ramon Gar -

Le NOTAIRE

p

Il n'est plus

-gas! Ramon Gar - gas!

-gas! Ramon Gar - gas!

-gas! Ramon Gar - gas!

pp

DENISETTE.

(Parlé) avec une explosion de joie.

Je suis libre pa -

de ce mon - de

CAMPISTRAT. (à part)

O bon - heur!

Sop. TOUS.

Ramon Gar - gas!

Ten.

Ramon Gar - gas!

Basses.

Ramon Gar - gas!

(même jeu) (à part)

D. *pal* Tra la la la tra la la
(Débordant de joie et entre ses dents à part) (dansant un peu)

S. *pp* Tra la la la tra la la la tra la la la tra la la

Ramon Gar-gas!

Ramon Gar-gas!

Ramon Gar-gas!

pp

D. *pp* la tralala la tralala la

S. la tralala la tralala la

CAMPISTRAT. (de même) (se reprenant brusquement)

pp Tralala la tralala la Soyons tris - te devant le mon - de -

ORAI SON FUNÈBRE.

All^o non troppo.
très rythmé. (avec un désespoir comique)

Ca. *p* Ramon Gar - gas, Hé - las! hé - las! Ramon Gar - gas, Trois fois hé -

pp

Ca. - las! Est pas - sé de vie à tré - pas! Hé - las pau - vre Ramon Gar -

Ca. *poco cresc.* - gas! Ra - mon Gar - gas, Hé - las! hé - las! Ra - mon Gar -

Sop. *très léger.* *p* Ra - mon Gar - gas, Hé - las! hé - las! Ra - mon Gar -

Ténors. *très léger.* *p* Ra - mon Gar - gas, Hé - las! hé - las! Ra - mon Gar -

Basses. *très léger.* *p* Ra - mon Gar - gas, Hé - las! hé - las! Ra - mon Gar -

très léger. *p*

Ca. - gas Trois fois hé - las Est pas - sé de vie à tré - pas. Hé - las pau -

- gas Trois fois hé - las Est pas - sé de vie à tré - pas. Hé - las pau -

- gas Trois fois hé - las Est pas - sé de vie à tré - pas. Hé - las pau -

- gas Trois fois hé - las Est pas - sé de vie à tré - pas. Hé - las pau -

LE NOTAIRE. (impétueux) **Allegro.**

Ca. - vre Ramon Gar - gas. Mais fi - nissons, où sont les deux é -

- vre Ramon Gar - gas.

- vre Ramon Gar - gas.

- vre Ramon Gar - gas.

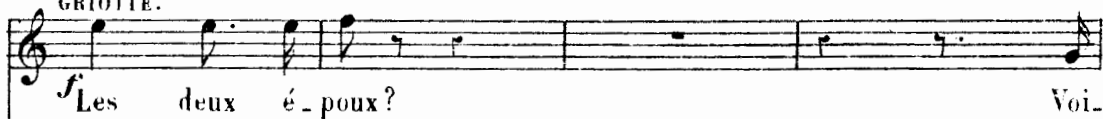
Vite. **Allegro.**

le N. - poux? Mais fi - nis - sons où sont les deux é - poux?

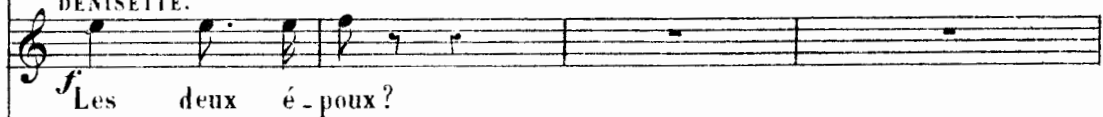
attaca subito. **f**

dim. **p**

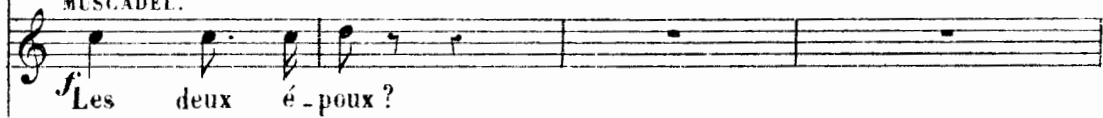
GRIOTTE.



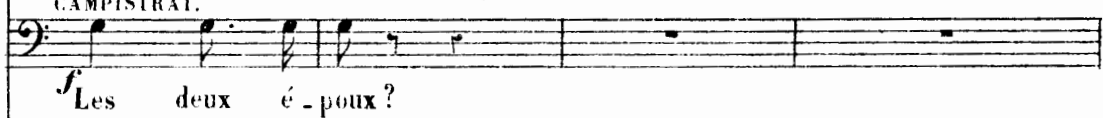
DENISETTE.



MUSCADEL.



CAMPISTRAT.

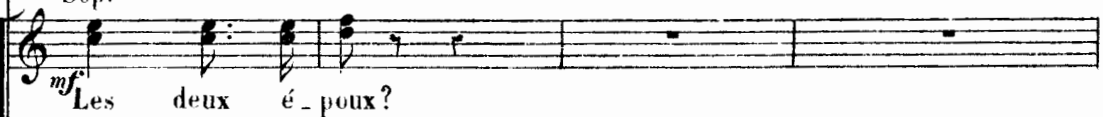


FARANDOL.

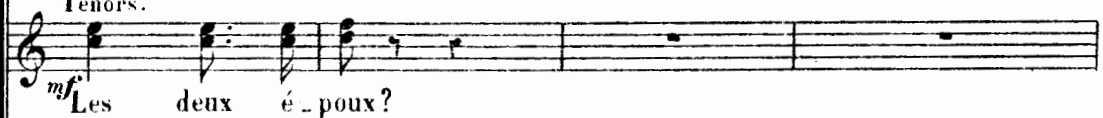


Enfin voi - là l'instant su - prê - me!

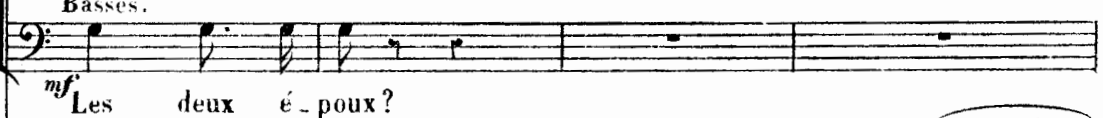
Sop.



Ténors.



Basses.



G. -là le mo - ment at - ten - du.

dim. *p*

Tempo 1^o subito.
(allant au Notaire très vivement)

G. Les deux é -

FARANDOL.

p Voi - là l'heureux ins - tant ve - nu!

Retenez gra -

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then quarter notes A4 and B4. The bottom staff is a piano accompaniment starting with a whole rest, then a quarter note G2, followed by eighth notes A2 and B2. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. Dynamics include piano (p) and piano-piano (pp).

rit. molto.

G. - poux, c'est nous no - tai-re Voi-là l'af - fai - re! Car -

-duellement peu à peu revenir au mouvt du début mais un peu plus vite.

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with quarter notes C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The tempo marking is 'rit. molto'.

Tempo 1^o mais un peu hâté. très gaiement (au notaire)

G. — Ramon Gar - gas, et son tré - pas, Ce - la ne nous re - gar - de

Tempo 1^o mais un peu hâté.

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line starts with a whole rest, then quarter notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamics include piano-piano (pp).

G. pas, J'm'en fich' pas mal de son tré - pas, Au diable, au diabl' Ramon Gar -

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line continues with quarter notes F#4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous system.

Plus vite. DENISETTE.

cresc.

G. *f* Ah!

Sop. GRIOTTE, MUSCADEL, LE NOTAIRE avec les 1^{rs} Sop.

Ténors. Ramon Gar-gas, Hé-las, hé - las, s'il passa de vie à tré - pas Ce-la fait

Basses. CAMPISTRAT, FARANDOL.

f Ramon Gar-gas, Hé-las, hé - las, s'il passa de vie à tré - pas Ce-la fait

Plus vite.

B. *hâtez.* *rit.* *ff* **Presto.**

Hé-las, hé - las, hé-las pau - vre Ra-mon Gar - gas!

un bon dé-bar - ras! Adieu pau - vre Ra-mon Gar - gas!

un bon dé-bar - ras! Adieu pau - vre Ra-mon Gar - gas!

un bon dé-bar - ras! Adieu pau - vre Ra-mon Gar - gas!

ff *hâtez.* *rit.* *ff* **Presto.**

CAMPISTRAT.

Un instant, un instant!

p *ff*

Ca. Car je dois faire un change_ment un

Ca. chan - ge - ment de - ve - nu né - ces - sai - re

GRIOTTE. Même mouv!
 Quel chan - ge - ment?
 DENISETTE.
 Un chan - ge - ment?
 MUSCADEL.
 Quel chan - ge - ment?
 FARANDOL. CAMP.(au Notaire)
 Quel chan - ge - ment? Le fu_tur,
 Sop.
 Quel chan - ge - ment?
 Ténors.
 Quel chan - ge - ment?
 Basses.
 Quel chan - ge - ment?

Ca. c'est bien ce lui - là, Mais la fu - tu - re,

GRIOTTE. DENISETTE.
 f El - - le! Moi?

MUSCADEL, LE NOTAIRE.
 El - - le!

Ca. la voi - là El - - le!

Sop. f El - - le!

Ténors. El - - le!

Basses. f El - - le!

El - - le!

GRIOTTE.
 CAMPISTRAT. Non, non, non, non, non, non, non, la voi - là, la voi - là!

La voi - là!

FARANDOL.

CAMP.

p

Pardon, que veut di-re ce - la, Je dois é - pouser vo-tre fil - le Eh

FARANDOL. (montrant Griotte)

Ca.

bien, ma fil - le la voi - là! Mais cel - le - ci?

CAMPISTRAT.

GRIOTTE.

Cel - le - ci n'est pas de la fa - mil - le. Non c'est moi

Sop. *f* Que dit - il?

Ténors. *f* Que dit - il?

Basses. *f* Que dit - il?

DENISETTE.

G. qu'il é - pou - se - ra. Mais que veut

Ca. Non, non, non, non c'est cel - le - là! Mais que veut

Mais que veut

Mais que veut

FARANDOL avec les Basses. Mais que veut

p *cresc.* *f*

Le double plus lent.

GRIOTTE. N'écoutez rien no -

D. di_re tout ce - là? di_re tout ce - là? di_re tout ce - là? di_re tout ce - là?

Le double plus lent.

p *ff* *ff* *ff* *ff* *dim.*

G. *pp*

_tai - re, Ce n'est pas votre af - fai - re, E - cri - vez croy - ez -

G. *a piacere.* *très gaiement.*

nous Que nous sommes les deux é - poux Et que ——— Ra - mon Gar -

Assez allegro.

G. - gas et son tré - pas Ce - la ne nous regar - de pas, J'm'en fich' pas

G. *f* **Hâtez.**

mal de son tré - pas! Au diable! au diabl' Ra - mon Gar - gas! Ra - mon Gar -

Sop. SIMONE, MUSCADEL, LE NOTAIRE.

Ten. *f* Ra - mon Gar -

Basses. *f* Ra - mon Gar -

f Ra - mon Gar - **Hâtez.**

DENISETTE.

Ah!

-gas, Hélas! hé - las! S'il pas - sa de vie à tré - pas Ce - la fait

-gas, Hélas! hé - las! S'il pas - sa de vie à tré - pas Ce - la fait

-gas, Hélas! hé - las! S'il pas - sa de vie à tré - pas Ce - la fait

Allegro.**Animez.****All^o molto.**

quel bon dé - bar - ras, Vi - ve, vi - ve Ramon ——— Gargas! ——— Vi - ve,

un bon dé - bar - ras, Vi - ve, vi - ve Ramon ——— Gargas! ——— Vi - ve,

un bon dé - bar - ras, Vi - ve, vi - ve Ramon ——— Gargas! ——— Vi - ve,

un bon dé - bar - ras, Vi - ve, vi - ve Ra - mon Gar - gas! ———

Allegro.**Animez****All^o molto.***augmentez sans cesse le mouvement.*

vi - ve Ra - - mon Gar - gas!

vi - ve Ra - - mon Gar - gas!

vi - ve Ra - - mon Gar - gas!

vi - ve Ra - - mon Gar - gas!

ff *ff*

Élargissez. Allegro molto Vite.

Élargissez.

Fin du 2^e Acte.

ENTR'ACTE.

Tempo di valse un poco mod^{to}

PIANO.

The musical score is written for piano in a 3/8 time signature with a key signature of one sharp (F#). It is divided into five systems, each consisting of two staves (treble and bass clef). The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system is marked fortissimo (*ff*). The fourth system contains dynamic markings of mezzo-forte (*mf*), diminuendo (*dim.*), and piano (*p*). The fifth system includes a crescendo (*cresc.*) and fortissimo (*ff*) dynamic. The score is annotated with various musical symbols, including slurs, accents, and dynamic hairpins.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked *p* (piano). The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a more active melodic line with slurs and accents, and the bass staff continues with harmonic accompaniment.

Third system of musical notation, marked *rit. un poco.* (ritardando a little) and *poco rit.* (a little ritardando). The treble staff features a melodic line with slurs and accents, and the bass staff provides harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked *a Tempo.* (at tempo). The treble staff features a melodic line with slurs and accents, and the bass staff provides harmonic accompaniment. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation, marked *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo). The treble staff features a melodic line with slurs and accents, and the bass staff provides harmonic accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a bass line with chords and slurs. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand plays a bass line with chords and slurs. A dynamic marking of *cresc.* is present in the second measure.

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a bass line with chords and slurs. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a bass line with chords and slurs. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a bass line with chords and slurs.

COUPLETS EN DUO.

N^o 15.

Allegretto non troppo.

MUSCADEL.

MUSCADEL. *p* Mon

PIANO. *p*

The introduction features a vocal line for Muscadel and a piano accompaniment. The piano part begins with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand, both marked with a piano (*p*) dynamic. The tempo is indicated as 'Allegretto non troppo'.

Mu. père, je veux me mari - er, Une jeu - ne fil - le m'est chère, Elle

The first couplet consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked 'Mu.' and contains the lyrics 'père, je veux me mari - er, Une jeu - ne fil - le m'est chère, Elle'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

Mu. à mon cœur fait prisonnier; A toute autre je - la préfé - re, je la pré -

The second couplet continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked 'Mu.' and contains the lyrics 'à mon cœur fait prisonnier; A toute autre je - la préfé - re, je la pré -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic patterns.

Mu. - fère Au monde en - tier, Je veux me mari - er mon père, Je la pré -

The third couplet concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked 'Mu.' and contains the lyrics '- fère Au monde en - tier, Je veux me mari - er mon père, Je la pré -'. The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata over the bass line.

Un peu plus vite.

GRIOTTE.

(imitant la voix du père)

Mu. Vous ma_ri -
 - fère au monde en_tier, Je veux me ma_ri - er mon pè - re!

rit.

Un peu plus vite.

pp

G. - er! songez vous bien A la gran_deur de l'en_tre - pri_se?

MUSCADEL.

Je sais que

GRIOTTE.

Cependant

Mu. c'est u_ne bê - ti - se, Je le sais mon père, mais çà n'y fait rien

sans ralentir.

e.

- si pour vo-tre bien Je re-pous-sais vo-tre de-man-de?

MUSCADEL.

Qu'on le per-

Mu.

- mette ou le dé-fen-de, Mon père, mon père, ça n'y fe-ra

un peu plus retenu.

Mu.

rien. Mon père je veux me mari-er, Je suis en â-ge de le

Mu.

fai-re, J'ous vingt ans, au printemps dernier Et de l'amour le doux mystè-

Mu. *re* J'ai hâ - te de l'é - tu - di - er, Je veux me ma - ri - er, mon pè -

Mu. *re!* J'ai hâ - te de l'é - tu - di - er Je veux me ma - ri - er, mon pè -

rit.

Un peu plus vite.

p Vous ma - ri - er! songez vous bien A la grandeur de l'en - tre - pri - se?

Mu. *re!* Je sais que

Un peu plus vite.

pp

GRIOTTE.

Mu. *sans retenir.* Cependant

c'est u - ne bê - ti - se, Je le sais mon père mais ça n'y fait rien

G. *si pour vo - tre bien Je re - fu - sais vo - tre de - man - de...*

MUSCADEL.

Qu'on le per -

GRIOTTE.

Ça n'y fe - ra

Mu. *- mette ou le dé - fen - de, Mon père, mon père ça n'y fe - ra rien*

G. rien rien! rien! Très bien!

Mu. ça n'y fe - ra rien rien! rien!

poco cresc.

DUO.

DENISETTE, FARANDOL.

Tempo di Valse.

N^o 16.

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth notes, starting on a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The left hand plays a rhythmic accompaniment with chords and single notes, starting on a bass clef with the same key signature and time signature. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning.

(1) N. B. (très important.)

(bref) *molto ritenuto. Presto.**ad lib.*

FARANDOL.

The Farandol vocal line is written on a bass clef staff. It begins with a rest, followed by a series of notes with a dynamic marking of *p*. The tempo changes from *molto ritenuto* to *Presto* at the end of the line.

Dès le ma - tin, du lo - gis s'échap - pant,

Presto.

The piano accompaniment for the Farandol section consists of two staves. The right hand plays chords and single notes, with dynamic markings of *p* and *pp*. The left hand plays a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked *Presto*.

DENISETTE.

rit. un poco.

The Denisette vocal line is written on a treble clef staff. It begins with a rest, followed by a series of notes with a dynamic marking of *p*. The tempo is marked *rit. un poco*. The lyrics are: "Nos ri-res frais son-".

Nos ri-res frais son-

Comme on cou - rait sur les routes pou - dreu - ses, Un peu moins vite.

The piano accompaniment for the Denisette section consists of two staves. The right hand plays chords and single notes, with dynamic markings of *p* and *pp*. The left hand plays a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked *rit. un poco*.

The Denisette vocal line continues on a treble clef staff. It begins with a rest, followed by a series of notes with a dynamic marking of *p*. The lyrics are: "- naient, sonnaient comme l'ar - gent, sonnaient, son - naient".

(1) N. B. Ce mouvement de Valse doit être très vif, sauf les mesures initiales marquées *molto ritenuto* et armées d'un point d'orgue, qui se prendront très lentement pour contraster avec la rapidité du mouvement suivant.

rit un poco. ritenuto.

D. E - gayant l'air de leurs no - tes jo - yeu - ses, E - gayant l'air de leurs

molto. Lent. Presto.

D. no - tes jo - yeu - ses. Bien loin, bien loin, on al - lait on al - lait,

FARANDOL.

Bien loin, bien loin, on al - lait on al - lait,

rit molto. V. pp Presto.

suivez.

D. et len - te - ment a - près on re - ve - nait, Et len - te - ment a - près

F. et len - te - ment a - près on re - ve - nait, Et len - te - ment a - près

cresc.

D. on re - ve - nait a - près on re - ve - nait

F. on re - ve - nait a - près on re - ve - nait

f. Lent. long. pp

cresc. f. suivez. vite. f

moins vite.
FARANDOL.

p Tes pe-tits pieds — te sou-tenaient à pei - ne,

F.

Tu tré-buchais — ri-ant à chaque pas —

DENISETTE. *cresc.*

Puis re-venant, — é - puisée, hors d'ha - lei - ne, Je m'ap - pu -

rit. poco a poco. **Lento.**

- yais dou - ce - ment, dou - ce - ment sur ton bras. Bien loin, bien

FARANDOL. *pp*

Bien loin, bien

dimin. *pp*

Presto.

D. *loin on al - lait, on al - lait, Et len - te - ment a - près on re - ve -*

F. *loin on al - lait, on al - lait, Et len - te - ment a - près on re - ve -*

Presto.

D. *-nait, Et len - te - ment a - près on re - ve - nait,*

F. *-nait, Et len - te - ment a - près on re - ve - nait,*

cresc.

cresc.

cresc.

D. *a - près on re - ve - nait.*

F. *a - près on re - ve - nait.*

a Tempo.

f *mf* *f* *p*

p très doux.

D. Et puis le soir, ré - u - nis tous les

pp

D. deux, Près du foy - er l'on cau -

D. -sait à voix bas - - se.

FARANDOL.

p

Les jeux bruy -

F. -ants a - lors à d'autres jeux

F. *pp* *rit.* *pp*

Pour un ins - tant a - vaient cé - dé la

suivent.

DENISETTE. *pp* (avec toute l'âme)

Tu me disais —

F. *pp*

pla - - - - - ce.

Cor. *retenez beaucoup* *pp* *Très retenu.*

D. — chère pe - ti - te fem - - me! Je l'appelais —

D. — mon cher pe - tit ma - ri.

pp *rit.*

Jus - qu'au moment ou Monsieur et Ma - da - me

suivez.

pp *lentement et très doux.* *rit. assai.*

Cha - cun chez soi ren - traient se - mettre au lit.

suivez.

DENISETTE.

long

p *Vite.*

Bien loin, bien loin on al - lait, on al - lait Et len - te - ment a - près

Bien loin, bien loin on al - lait, on al - lait Et len - te - ment a - près

Vite.

on re - ve - nait Et puis en se quittant on s'embras - sait

on re - ve - nait Et puis en se quittant on s'embras - sait

cre - scen - do.

f largement.

Et puis en se quit.

Et puis en se quit.

f suivez.

tant on s'em-bras-sait.

tant on s'em-bras-sait.

a Tempo. Presto.

ff

(1)

(1) Coupure de Théâtre.

MUSIQUE DE SCÈNE.

N^o 16bis

Pas trop vite.

PIANO.

Hautb.
pp

sempre.

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of five systems of music. The first system includes the tempo marking "Pas trop vite." and dynamics "Hautb. pp" and "sempre.". The second system continues the melody and accompaniment. The third system features a "très retenu" marking. The fourth system includes "et très smorzando." and "rit." markings. The fifth system concludes the piece with a final cadence.

LAMENTO.

N^o 17. All^o quasi And^{no}

GRIOTTE. *p*

All^o quasi And^{no} J'vas m'je - ter dans l'ca -

PIANO. *pp*

G. *mf*

nal Qu'est tout au bout d'la

G. *mf*

vil - - - le, J'y s'rai p'têtr' pas trop

G. *mf* *pp* *cresc.*

mal J'y dor - mi - rai tran -

- quil - - - le J'vas m'je-ter dans l'ca-

f

-nal, J'vas m'je-ter dans l'ca - nal J'y r'trou-

sf *p* *fp*

Allegro.
-vrai plus d'un cama - ra - de Comm' moi victime de l'a-

Allegro.
p

Plus lent.
-mour, Qui fit sa dernière prome - na - de Où j'fe - rai la mienne à mon

Plus lent.
p

Même mouv!

Mouv! de Valse.

G. *p*

tour J'vas m'je - ter dans l'ca - nal

Même mouv! Mouv! de Valse.

pp suivez.

G.

Qu'est tout au bout d'la vil - le, J'y s'rai

G.

p'têr' pas trop mal J'y dormi -

G.

-rai tran - quil - le J'vas m'je - ter dans l'ca - nal,

f *mf*

G. *rit.*

J'vas m'je - ter dans l'ca - nal.

pp *f*

p

G. Mais a - vant de quit - ter la ter - re, J'veux vous dir' les

G. a dieux d'la fin, Et vous a - dres - ser un' pri - è - re

G. Qu'il fau - dra vous rap - pe - ler bien. *presque parlé.* Quand j's'rai là -

G. bas, Sous l'eau pro - fon - de, C'est un point des

G. plus im - por - tants, *mf* Ac - courez vite a - vec tout l'monde *cri.* Ah! Et

a piacere. *rall.* **Tempo.**

G. tâchez d'ime r'pêcher à temps — J'vas m'je — ter — dans l'ea-nal. —

p *mf* *mf*

G. — Qu'est tout au bout d'la vil - le J'y s'rai p'têtr' pas trop

G. mal — J'y dormi - rai tran - quil - le. Ah!

G. — J'vas m'je - ter j'vas m'je - ter dans l'ea - nal — Dans — l'ea-nal!

pp *pp*

cresc. *ff*

MUSIQUE DE SCÈNE.

N^o 17^{bis}

Tempo di valse.

PIANO.

pp

The musical score is written for piano in a waltz tempo. It consists of five systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first system includes the dynamic markings 'PIANO.' and 'pp'. The fifth system includes the marking 'rit.'.

COUPLET FINAL

N^o 18.

GRIOTTE. *Allegro.* *p*

Il nous reste à dir' que qu's mots

PIANO. *f* *p*

DENISETTE.

G. Pour Gri-otte et De-ni-set-te. Il nous reste à dir' que qu's mots Pour Gri-otte et

GRIOTTE. *rit.*

D. De-ni-set-te Ac-cueillez no-tre re-quê-te, Et, malgré tous nos défauts

a Tempo.

G. Que l'écho joy-eux ré-pè-te. Le doux bruit de vos bravos.

a Tempo.

TOLS.

Que l'écho joyeux ré_pète Le doux bruit de vos bravos!

RIDEAU.

accélérez.

Presto.

